

## A SZERKESZTŐK ELŐSZAVA

Amikor a könyv ötlete megfogalmazódott bennünk és a munkának nekiláttunk, tettük ezt azzal a szándékkal, hogy a deuterokanonikus könyvek magyar nyelvű irodalmának tapasztalt hiányait próbáljuk meg pótolni. Ez a cél vezette azt a – Xeravits Géza és Zsengellér József professzor urak által életre hívott és animált – szakmai konferenciasorozatot, melynek előbb a Pápai Református Teológiai Akadémia, később a budapesti Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola, illetve a Károli Gáspár Református Egyetem adott otthont. Az így megjelent konferenciakötetek ellenére is úgy tűnt számunkra, hogy a Bölcsesség könyve méltatlanul kevés figyelmet kap. Fontosnak tartjuk, hogy ennek a műnek nagyobb ismertségéhez segítsük a Bibliához értő módon közelíteni szándékozó olvasót és a teológiát vagy vallástudományt tanuló hallgatókat.

Luca Mazinghi személyével, szemléletével írásain keresztül és a fent említett konferenciáknak köszönhetően találkoztunk. Az ő bölcsességi írásokban való jártassága, az érdeklődést folyamatosan ébren tartó élvezetes stílusa és lelkipásztori elkötelezettségből fakadó élettapasztalata vezetett bennünket arra, hogy a Bölcsesség könyvét az ő interpretációjában próbáljuk meg közelebb vinni a magyar olvasókhöz. A tanulmányok fordítása során minket is egyre jobban elbűvölt a Bölcsesség könyve gazdagsága.

A Bölcsesség könyve aktualitását a benne megelevenedő témák és a témaközlés módja teremti meg. A történelem eseményei és a történelem megértése iránti igény eleven párbeszéde a mű, találkozások közege: hagyomány és modernitás; tanult, átadott ismeretek és praxis; egyén és közösség; zsidóság és hellenisztikus kultúra; vallás és erkölcs találkozásának terepe. Miközben az említett témák a korabeli alexandriai társadalom számára feszítő, gyakran súlyos konfliktust teremtő kérdések, szerzője mély világ- és emberszeretettel közelít e problémákhoz. „Bölcsünk”, akinek személye, neve a múlt neves alakja, a bölcsesség patrónusaként számon tartott Salamon árnyékában rejtve marad, a nagy előd nyitottságával fordul kora határokat nyitó kultúrája felé, ugyan-

akkor tudatában van, hogy egy nemzet jövője függ attól, hogy múltjára, hagyományaira, a közös eszmények iránt hűséges hősökre – a hit nagy alakjaira – hogyan tekint. A Bölcsesség könyve így az inkulturáció példája és kulturális interakciók gyümölcse.

A kötetben megjelenő tanulmányok különböző témákat villantanak fel és ennek köszönhetően a Bölcsesség könyve egy-egy szakaszt mutatják be részletesen, gyakran kitekintéssel a szűkebb, tágabb kontextusra. Ahhoz, hogy igazán élvezetes olvasmánnyá váljanak, legalább két könyvet kell egyszerre magunk előtt tartanunk: a jelen kötet csak tükrözi a bibliai bölcsességi könyvek gondolatait, ezért ennek a tükörképnek a részletei csak az eredeti gondolatok ismeretében válnak láthatóvá. Arra bátorítunk ezzel és azt reméljük, hogy kötetünk nemcsak tanulást segítő eszköz vagy intellektuális kihívást jelentő olvasmány lesz, de a Szentírás olvasására és a környezetünkkel való olyan nyitott szellemű találkozásokra ösztönöz, mint amelyet a maga korában és kultúrájában a Bölcsesség könyve képviselt.

Budapest, 2016. február 2.

Urunk bemutatásának ünnepén

*Szatmári Györgyi  
Szabó Xavér OFM*